

# Bibliothèque Quentin Blake

## REGLEMENT- RULES

### 1-OUVERTURE AU PUBLIC

La Bibliothèque Quentin Blake est ouverte à tous. La consultation des documents sur place est autorisée sans qu'il soit nécessaire d'être inscrit. L'établissement est ouvert au public du mardi au vendredi de 13h00 à 18h00 et le samedi de 12h00 à 18h00.

#### PUBLIC ACCESS

The Bibliothèque Quentin Blake is open to all. The consultation of material on site is permitted with no obligation to register. The space is open to the public from Tuesday to Friday from 1:00 p.m. to 6:00 p.m. and on Saturdays from 12noon to 6:00pm.

### 2- INSCRIPTION

Les utilisateurs souhaitant emprunter des documents peuvent s'inscrire soit auprès du personnel d'accueil de l'Institut français, soit en ligne.

L'abonnement kids est réservé aux enfants en dessous de 12 ans, il n'est pas valable dans la médiathèque adulte. Les enfants s'inscrivent sous la responsabilité de leurs parents et de ce fait ils doivent être accompagnés de ces derniers ou de leur superviseur lors de leur inscription.

#### REGISTRATION

Newcomers/visitors wishing to borrow material may register with the reception staff of the French Institute, or online. The kids membership account is suitable for children under 12 years and borrowing rights are restricted to the children's library. Children require the full permission of their parents to join the library and so must be accompanied by the latter or their legal guardian at the point of registration.

### 3-PRÊT ET RENOUVELLEMENT

L'abonnement KIDS, valable un an à partir de la date d'inscription, permet l'emprunt de 20 documents (dans la limite de 5 DVDs) pendant 3 semaines. Les usagers sont tenus de rapporter les documents empruntés dans les délais. Un membre peut renouveler deux fois des documents empruntés s'ils n'ont pas été réservés par un autre usager.

#### LOANS AND RENEWALS

The annual kids membership account, allows the user to borrow up to 20 items (within which they are entitled to a maximum of 5 DVDs) for a period of 3 weeks. Users must ensure they return all borrowed items on time. Items can be renewed on two separate occasions unless they have been reserved by another user.

### 4-DOCUMENTS

Les parents sont responsables des documents empruntés par leurs enfants. Qu'ils soient consultés sur place ou empruntés, les documents doivent être respectés : ne pas écrire dans les ouvrages, ne pas corner les pages, éviter les rayures ou tâches sur les documents, etc.

En cas de perte ou de détérioration du document, l'emprunteur doit assurer son remplacement.

#### THE COLLECTIONS

Parents are responsible for all materials borrowed by their children. Whether they are handled on site or issued as a loan, all library material must be treated with respect: do not write in the books, do not ear mark the pages, avoid scratches or stains on documents, etc. In the event of loss or damage of the document, the borrower must provide a suitable replacement.

## 5-NUMERIQUE

Les parents ou le superviseur de l'enfant doit s'assurer de la bonne utilisation des ordinateurs et d'Internet. L'utilisation des ordinateurs est réservée aux enfants de moins de 12 ans.

L'accès au réseau wifi est gratuit et illimité. Le temps d'utilisation des ordinateurs et des iPads est limité à 30 minutes par jour par usager. Tout usager doit préalablement s'inscrire sur le planning directement auprès du personnel de la médiathèque ainsi que fournir son numéro d'abonné lors d'emprunt de tablettes.

L'utilisateur se doit de respecter le matériel informatique mis à sa disposition. Tout vol, toute dégradation matérielle constatée fera l'objet d'une amende. Il est formellement interdit de télécharger, d'installer et de modifier des programmes ou des fonds d'écran. La consultation de sites Internet doit être conforme aux lois en vigueur. La consultation de sites à caractère licencieux, pornographique, raciste ou faisant l'apologie de la violence est strictement interdite.

### COMPUTERS

Parents or carers must ensure that children make use of the computers and the Internet in a safe and responsible manner. The use of computers is intended for children under 12 years.

Access to the wireless network is free and unlimited. The computer usage time is limited to 30 minutes per day, per user. All users must book their sessions directly with library staff beforehand and provide their unique borrower number to make use of the iPads. The user has a responsibility to exercise due care when handling all IT equipment. All theft and hardware damage identified will be subject to a fine. The downloading and installation of programmes (including the modification of existing programmes or the desktop theme) is strictly forbidden. All websites visited must comply with legal guidelines on computer usage. The consultation of websites containing licentious, pornographic or racist material or advocating violence are strictly prohibited.

## 6-NOURRITURE ET BOISSON

Il n'est pas autorisé d'apporter de la nourriture dans l'enceinte de la bibliothèque. Les boissons sont tolérées dans des récipients fermés. Afin de conserver les lieux propres pour les autres usagers, merci d'utiliser les poubelles mises à votre disposition.

### FOOD & DRINKS

It is not allowed to bring your own food and snacks in the library. Drinks are tolerated in closed containers only. In order to leave the library as clean as you found it, please use the bins provided.

## 7-RESPONSABILITÉ / COMPORTEMENT

Les usagers restent entièrement responsables de leurs biens. La bibliothèque ne peut être tenue pour responsable en cas de perte ou de vol commis dans son enceinte. Il est recommandé de ne pas laisser ses objets personnels sans surveillance.

L'utilisation d'un téléphone portable est interdite dans l'enceinte du bâtiment, les appels doivent être passés depuis l'extérieur. Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, les animaux ne sont pas autorisés à entrer dans la bibliothèque à l'exception des chiens guides.

L'équipe de la bibliothèque est disponible pour accompagner les enfants dans leur utilisation des collections et des services mis à disposition. Cependant, elle n'est pas responsable des enfants qui sont laissés sans surveillance. Les parents, tuteurs ou accompagnateurs sont les seuls responsables de la sécurité et du comportement des enfants sous leur surveillance. De plus, les parents, tuteurs ou accompagnateurs sont tenus de ne pas amener les enfants à la bibliothèque lorsqu'ils sont malades.

### RESPONSABILITY/BEHAVIOUR

Library users are fully responsible of their belongings. The library cannot be held liable for any lost or stolen personal item. We advised not to leave any of your belongings intended. For health & Safety reasons pets are not allowed in the library to the exception of guide dogs. Phone calls are strictly prohibited inside the library. Any calls have to be made outside. The library staff is available to advise children on the library's collections and services. However, the staff cannot be held responsible for children left unattended. Parents, tutors/mentors, or guardians are responsible for the children safety and behaviour.

Bibliothèque Quentin Blake's team